

**MÓDULO DE  
LECTOCOMPREENSIÓN  
EN INGLÉS  
DISEÑO INDUSTRIAL  
GUÍA 1**

### Propósitos de Lectura:

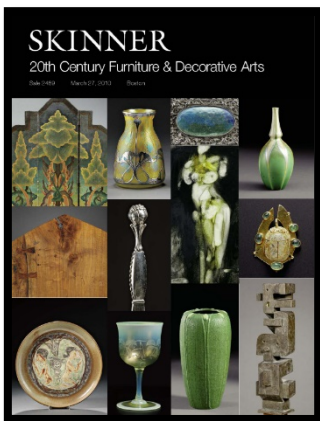
- ⌘ Introducir el concepto de “género”.
- ⌘ Identificar géneros que circulan en el ámbito académico y géneros que circulan en el ámbito cotidiano.
- ⌘ Sensibilizar a los estudiantes sobre el propósito comunicativo del género memoria descriptiva.

- La presente Guía consta de ocho actividades prácticas y cuatro secciones teóricas.
- Las actividades 1, 2, 4, 5 y 6 se encuentran en formato **cuestionario** en el **AV** y son de realización **obligatoria**.
- La respuesta de las actividades 3, 7 y 8 se discutirá en el encuentro sincrónico.

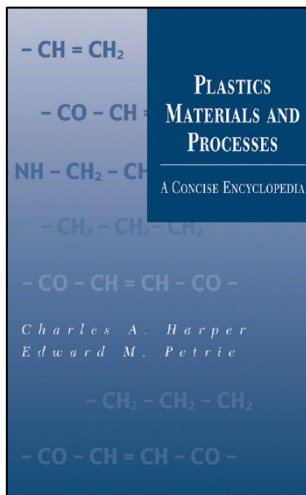
**Actividad 1.** Las siguientes imágenes ilustran distintos géneros que se utilizan frecuentemente para lograr diferentes objetivos. ¿Puede identificar a qué género representa cada una de las imágenes? Elija una opción.

Antes de completar la actividad, observe el ejemplo:

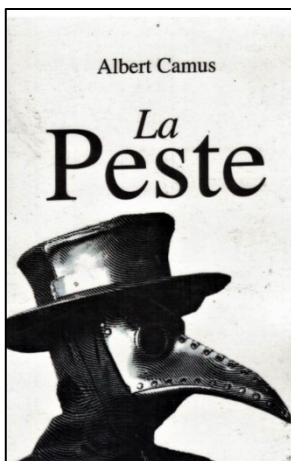
*Ejemplo:*



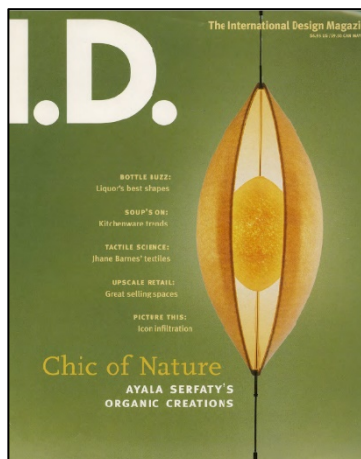
- a. Revista  
b. Folleto  
c. Libro  
d. Diario



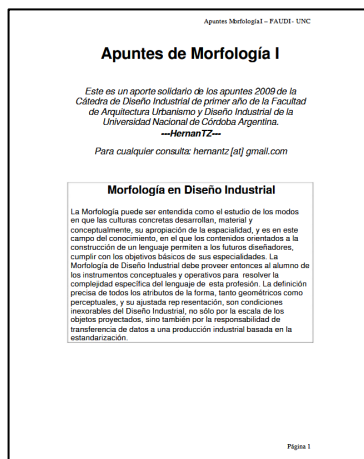
- a. Enciclopedia
- b. Artículo de Investigación
- c. Ensayo
- d. Manual de Buenas Prácticas



- a. Obra de teatro
- b. Novela
- c. Ensayo
- d. Poesía



- a. Libro
- b. Novela
- c. Folleto
- d. Revista especializada



- a. Boletín oficial
- b. Apunte de cátedra
- c. Libro
- d. Propaganda



- a. Aviso
- b. Obituario
- c. Noticia policial
- d. Editorial

| UNIVERSIDAD DE PANAMÁ<br>FACULTAD DE ARQUITECTURA<br>CARRERA DE DISEÑO INDUSTRIAL DE PRODUCTOS<br>PLAN DE ESTUDIOS ACTUALIZADO: NOVIEMBRE 2013 |             |      |                                           |      |                |           |          |           |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------|-------------------------------------------|------|----------------|-----------|----------|-----------|----------------|
| Nivel                                                                                                                                          | ASIGNATURAS |      |                                           | Días | Hrs. Semanales |           |          | Tipo      | Pre-requisitos |
|                                                                                                                                                | Abstr.      | No.  | Nombre                                    |      | Total          | Tec.      | Pract.   |           | Abstr. y Núm.  |
| I. AÑO                                                                                                                                         |             |      | <b>Primer Semestre</b>                    |      | <b>15</b>      | <b>23</b> | <b>8</b> | <b>15</b> |                |
|                                                                                                                                                | TEC         | 1103 | Tecnología, Materiales y Procesos I       |      | 3              | 5         | 1        | 4         | Fundamental    |
|                                                                                                                                                | DIS         | 1154 | Ergonomía y Antropometría I               |      | 2              | 3         | 1        | 2         | Fundamental    |
|                                                                                                                                                | ART         | 1102 | Dibujo Manual y Digital                   |      | 2              | 4         | 1        | 3         | Fundamental    |
|                                                                                                                                                | DIS         | 1151 | Diseño de Productos I                     |      | 4              | 6         | 2        | 4         | Fundamental    |
|                                                                                                                                                | TECMA       | 1105 | Matemática Aplicada                       |      | 2              | 3         | 1        | 2         | Regular        |
|                                                                                                                                                | NCHI        | 0002 | Historia de Panamá en el Mundo Global     |      | 2              | 2         | 2        | 0         | Regular        |
|                                                                                                                                                |             |      |                                           |      |                |           |          |           |                |
|                                                                                                                                                |             |      | <b>Segundo Semestre</b>                   |      | <b>15</b>      | <b>23</b> | <b>8</b> | <b>15</b> |                |
|                                                                                                                                                | TEC         | 1253 | Tecnología, Materiales y Procesos II      |      | 3              | 5         | 1        | 4         | Fundamental    |
| II. AÑO                                                                                                                                        | ART         | 1202 | Geometría Descriptiva y Digital           |      | 2              | 4         | 1        | 3         | Fundamental    |
|                                                                                                                                                | DIS         | 1255 | Ergonomía y Antropometría II              |      | 2              | 3         | 1        | 2         | Fundamental    |
|                                                                                                                                                | DIS         | 1251 | Diseño de Productos II                    |      | 4              | 6         | 2        | 4         | Fundamental    |
|                                                                                                                                                | ARO         | 1200 | Introducción a la Investigación           |      | 2              | 2         | 2        | 0         | Regular        |
|                                                                                                                                                | NCES        | 0001 | Lenguaje y Comunicación en Español        |      | 2              | 3         | 1        | 2         | Regular        |
|                                                                                                                                                |             |      |                                           |      |                |           |          |           |                |
|                                                                                                                                                |             |      | <b>Verano</b>                             |      | <b>7</b>       | <b>10</b> | <b>4</b> | <b>6</b>  |                |
|                                                                                                                                                | PLAN        | 1320 | Seguridad y Manejo de Máquinas Industrial |      | 3              | 4         | 2        | 2         | Regular        |
|                                                                                                                                                | NCIN        | 0004 | Lenguaje y Comunicación en Inglés         |      | 2              | 3         | 1        | 2         | Regular        |
|                                                                                                                                                | ART-INF     | 1302 | Informática Aplicada                      |      | 2              | 3         | 1        | 2         | Regular        |

- a. Resolución del HCD
- b. Resolución decanal
- c. Plan de estudios
- d. Apunte de cátedra



- a. Diario
- b. Revista
- c. Folleto
- d. Novela

- **¿Cuáles de estos géneros pertenecen al ámbito laboral/académico y cuáles al ámbito cotidiano/doméstico?**

- a. Apunte de cátedra
- b. Aviso
- c. Libro de texto
- d. Novela
- e. Plan de estudios
- f. Revista
- g. Revista especializada
- h. Tesis

| Géneros que circulan en el ámbito laboral/académico | Géneros que circulan en el ámbito cotidiano/doméstico |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| •                                                   | •                                                     |
| •                                                   | •                                                     |
| •                                                   | •                                                     |
| •                                                   | •                                                     |
| •                                                   | •                                                     |

Para Swales (1990) un “género” es un “evento comunicativo” con un patrón prototípico de segmentos textuales, con una audiencia prevista, que se caracteriza por “propósitos comunicativos” reconocidos dentro de una determinada comunidad discursiva. Los géneros son dinámicos, pueden generarse, modificarse, caer en desuso o desaparecer. Todo texto se inscribe en un género. Así, algunos ejemplos de géneros son una novela, una carta, una receta de cocina, las ponencias de congresos, los artículos de investigación científica, etc.

Adaptado de Rosenfeld, D. et al. (2018). *Lectocomprensión en lengua extranjera. Herramientas para facilitar la lectura de textos académicos*. Editorial de la Universidad Nacional de Luján. p.16.

**Actividad 2. Lea el siguiente texto, para decidir si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos.**

- a. El texto pertenece al género “carta formal”.
- b. Todos los elementos microtextuales (fórmulas de saludo y despedida, tiempos verbales, vocabulario, etc.) utilizados en la redacción del texto son prototípicos de una carta formal.
- c. Es común comenzar una carta formal, en inglés, con la expresión “Dear + nombre de pila”.
- d. La expresión “lots of love” no debe ser usada como despedida en una carta formal.

*April, 01<sup>st</sup>, 2021.*

*Dean of the  
School of Architecture and Industrial Design  
Dr. J. González  
National University of Córdoba*

*Dear John,*

*I would like to request a leave of absence from May 4<sup>th</sup> to May 7<sup>th</sup>.  
I want to participate in a Congress as a speaker.  
Thanks a lot for your permission.*

*Lots of love,*

*Juana López*

Los textos que pertenecen a un mismo género comparten

- un estilo particular (vocabulario empleado, uso de figuras retóricas, ejemplos, aclaraciones de términos, oraciones sintácticamente simples o complejas, etc.),
- una temática,
- un modo de organización.

Esta regularidad es una de las causas por las que cualquiera de nosotros sabe diferenciar, en principio, un fallo judicial de un contrato de trabajo, una carta de una noticia, etc.

Adaptado de Nogueira, S. et al. (2010). *Manual de lectura y escritura universitarias. Prácticas de taller*. Buenos Aires: Editorial Biblos. p.13.

**Actividad 3. Mencione qué géneros se caracterizan por ser producidos por un estudiante de diseño industrial y cuáles por un diseñador industrial profesional**

- *Se realizará en el encuentro sincrónico, a través de la aplicación Mentimeter.*

**Actividad 4. Identifique qué géneros responden a los siguientes propósitos:**

- Texto que contiene el nombre del producto, el modelo, la marca, el año de su creación, el país de su procedencia, su país de ensamblaje, su país de exportación, su uso adecuado, entre otros. Su propósito principal es brindar información sobre estos aspectos del producto en forma breve.

memoria descriptiva – ficha técnica – historia de diseño - reseña

- Texto que consiste en la evaluación crítica de un objeto con el propósito de brindar una interpretación de éste.

memoria descriptiva – ficha técnica – historia de diseño – reseña

**Actividad 5. Lea el texto a continuación en forma global, para determinar qué modo de organización de la información predomina. Elija una opción.**

- ☐ La explicación de un tema o de un concepto.
- ☐ El relato o narración de acontecimientos.
- ☐ La expresión de un punto de vista acerca de un concepto/de un conocimiento.
- ☐ La descripción de un objeto.
- ¿Qué elementos del texto le permitieron elegir la opción correcta?

## MARCEL BREUER

### Early Career: The Bauhaus Years

Born in Pécs, a city in south western Hungary, in 1902, Breuer attended high school and subsequently won a scholarship to study art at the Vienna Academy of Fine Arts in 1920. Frustrated by the course, Breuer left to work in a Viennese architect's office until a friend suggested that he apply to the newly founded Bauhaus art and design school in Weimar, Germany.

After completing a preliminary course in which students were introduced to all the subjects taught at the Bauhaus, Breuer became one of six apprentices to join the new furniture workshop in the summer of 1921. His first piece was the Romantic Chair (also known as the African Chair) which he carved and painted by hand in a grandiose throne-like form. By 1923, when he qualified as a journeyman, his work, notably the Wood-Slat Chair, was increasingly influenced by the abstract Dutch aesthetic of De Stijl.

Although firmly established as one of the most prolific members of the Bauhaus and a protégé of its director Walter Gropius, Breuer had little patience with the intellectual debates that ignited the rest of the school preferring to design 'without having to philosophise before every move'. In 1924, Breuer left the Bauhaus for Paris where he made ends meet by working for an architect and did 'everything I can to forget about my Bauhaus cares'. His move to Paris was not as fruitful as Breuer had hoped, and when Gropius invited him to run the furniture workshop at the new Bauhaus in Dessau, Breuer agreed. (...)

<https://designmuseum.org/designers/marcel-breuer>

Desde el punto de vista de su organización interna, los géneros discursivos se definen por el predominio de algún tipo de secuencia: narrativa, descriptiva, argumentativa, explicativa, instructiva.

Nogueira, S. et al. (2010). *Manual de lectura y escritura universitarias. Prácticas de taller*. Buenos Aires: Editorial Biblos. p.19.

Se distinguen cinco prototipos ideales, que están estrechamente relacionados con las actividades cognitivas llevadas a cabo por los seres humanos. Así, (i) la percepción del espacio, sus ocurrencias y cambios dan lugar a la base textual **descriptiva**. (ii) La percepción del tiempo, sus ocurrencias y cambios constituyen la base **narrativa**. (iii) La comprensión de conceptos generales y de conceptos particulares a través del análisis o síntesis da forma a la base **expositiva**. (iv) El razonamiento, entendido como creación de relaciones de similitud, contraste o transformación entre conceptos, forma la base **argumentativa**. (v) Por último, la planificación de acciones futuras compone la base **instructiva o directiva**.

Ciapuscio, G. (1994) *Tipos textuales*. Buenos Aires: Eudeba.

**Actividad 6.** De acuerdo con su experiencia discursiva, asocie las secuencias dominantes de la columna A con los géneros de la columna B:

| A. SECUENCIAS TEXTUALES            | B. GÉNEROS                              |
|------------------------------------|-----------------------------------------|
| a. <b>Dominancia descriptiva</b>   | i. Receta de cocina                     |
| b. <b>Dominancia narrativa</b>     | ii. Cuento                              |
| c. <b>Dominancia expositiva</b>    | iii. Noticia policial                   |
| d. <b>Dominancia argumentativa</b> | iv. Sermón religioso                    |
| e. <b>Dominancia directiva</b>     | v. Artículo de Investigación Científica |
|                                    | vi. Autobiografía                       |
|                                    | vii. Memoria descriptiva                |

Desde el punto de vista gramatical, las **secuencias textuales** se caracterizan por la presencia de **rasgos lingüísticos típicos**. Por ejemplo, en la secuencia **descriptiva** predominan los **tiempos presentes** y los **grupos nominales**; en la secuencia **narrativa** predominan los **tiempos pasados** y los **conectores temporales**, etc. Esta información de tipo léxico-gramatical permite **optimizar los procesos de lectura**.

**Actividad 7.** Explore el libro “Fifty chairs that changed the world” y preste atención a su organización general.

*(El objetivo no es leer el libro, sino pensar sobre el libro y su contenido.)*

a. **¿Qué información presenta la tapa?**

Título – Editorial – Autores – Edición

Título

Título – Edición – Editores

b. **¿Qué información presenta la página de legales?**

Datos relativos al copyright de los autores y de la editorial, como también el ISBN, depósito legal y la reserva de derechos.

Datos relativos a los derechos de autor.

Datos de la editorial.

c. **¿Cómo se organiza el libro?**

En secciones según la época.

En memorias descriptivas.

En capítulos.

d. **¿Qué objetivo tiene la tabla de contenidos?**

Organizar el contenido y aportar información orientativa, previa a la lectura.

Informar sobre qué trata cada capítulo.  
Resumir el contenido.

**e. El libro “Fifty chairs that changed the world” presenta una tabla de contenidos. De esta tabla se puede deducir:**

Que el libro está organizado en una introducción, 50 memorias descriptivas, un índice y una sección de “créditos”.

Que el libro está organizado en 50 memorias descriptivas.

Que el libro está organizado en una introducción y 50 capítulos.

**f. El índice que se encuentra al final del libro se organiza:**

en materias y contenidos.

en nombres de sillas y materiales.

en nombres de diseñadores, nombres de sillas y materiales.

**g. En general, los índices, al igual que las tablas de contenido:**

contienen información que sirve para saber si el texto que se está leyendo es el que se necesita y para obtener información previa a la lectura.

ayudan a organizar eventos en forma cronológica.

permiten enterarse sobre datos de los autores.

**h. La introducción del libro tiene como finalidad:**

presentar el contenido.

brindar una breve referencia histórica del objeto “silla”.

resaltar la importancia de la “silla” en el Diseño Industrial.

**i. Las memorias descriptivas de las sillas presentadas en este libro, en general, se organizan en:**

contexto histórico – características distintivas – opinión

importancia del diseño – materiales - problemas de diseño

año de diseño – diseñador – características distintivas

**j. ¿En cuál de todas las sillas le interesaría concentrarse?**

**Actividad 8. Para reflexionar:**

Piensen en situaciones reales en las cuales usualmente leen “memorias descriptivas” para, luego, responder:

- ¿En qué contextos las leen?
- ¿Qué objetivos logran como estudiantes universitarios y como estudiantes de Diseño Industrial cuando leen este género?
- ¿Qué tipo de información y qué contenidos pueden acceder al leerlas?
- ¿Creen que esta lectura les ayuda a adquirir conocimientos específicos sobre la disciplina y a avanzar en la carrera?